

## FIN KÄYTTÖOHJE OPTINEN PALOVAROITIN PEBBLE

Kiitos, kun valitsit Housegard-palovaroittimen. Suosittelemme, että luet huolellisesti tämän käyttöohjeen läpi, jotta varmistat tuotteen oikean toiminnan. Ohjeessa on myös vinkkejä ja ohjeita ongelmanratkaisuun. Lue ohje huolellisesti läpi ennenkuin asennat tuotteet ja säästä ohje mahdollista tulevaa tarvetta varten.

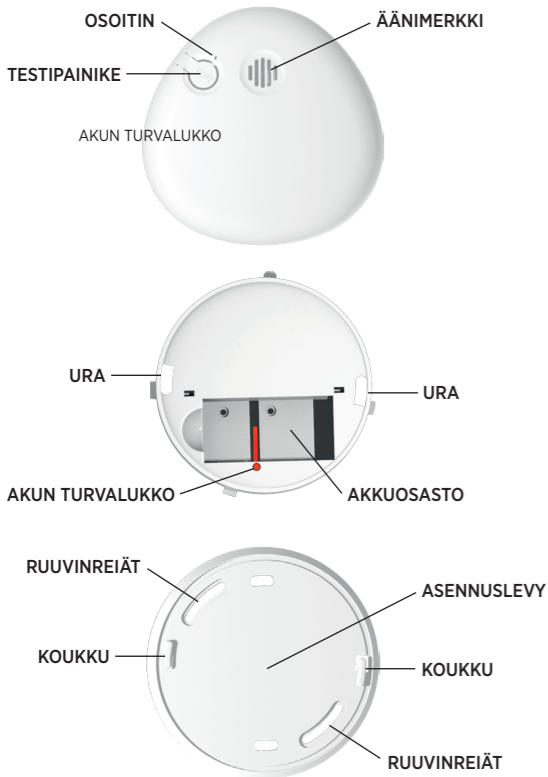
Housegard palovaroitin on rakennettu savuhiukkasten havaitsemiseksi ja väärien hälytysten määrän vähentämiseksi. Housegard-palovaroittimet ovat suunniteltu antamaan mahdollisimman nopean varoituksen tulipalon sattuessa. Tämä edellyttää oikeaa asennuspaikkaa ja ylläpitoa.

### OMINAISUUDET

- Varhainen varoitus
- Erittäin herkkä ja vakaa toiminta
- Testitoiminto
- LED-diodi ilmaisee normaalin toiminnan
- Paristonvaihdamistarpeen ilmaisim
- Ruotsalainen design

### TEKNISET TIEDOT

Mallinumero:	SA700
Ilmaisintyyppi:	Optinen ilmaisinkammio
Virtalähde:	9V
Virrankulutus normaalitilassa:	<10 uA
Virrankulutus hälyttäessä:	<20 mA
Hälytysignaali:	85 dB /3 m
Lämpötila-alue:	-10 °C - +40 °C
Ilmankosteus:	95% RH



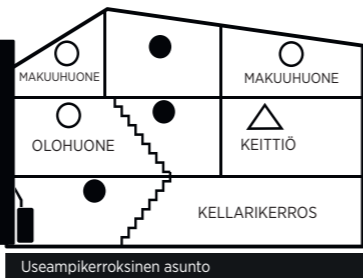
### TÄRKEÄÄ TURVALLISUUSTIETOA

1. Palovaroitin tarvitsee toimiakseen paristot. Palovaroitin ei toimi ilman paristoja tai jos ne ovat tyhjä tai väärin asennettu. Käytä vain ilmoitettua paristotyyppiä. ÄLÄ kytke palovaroittimia muun tyyppisiin varoitimiin tai varusteisiin joita tässä ohjeessa ei ole mainittu.
2. Testipainike testaa kaikki palovaroittimen toiminnot. Muita testaustapoja ei tarvita. Testaa palovaroittimet kerran viikossa varmistaaksesi niiden luotettavan toiminnan.
3. Älä poista paristoja virrehälytyksen sattuessa, silloin palovaroitin ei toimi. Avaa ikkunat tai tuuleta ilmaa palovaroittimen ympärillä ja/tai paina taukotoimintopainiketta.
4. Palovaroitin on asennettava paikallisten ja kansallisten säädösten ja lakien mukaisesti.
5. Palovaroitin on tarkoitettu käytettäväksi vain yhdessä huoneistossa. Jokaisessa erillisessä huoneistossa on käytettäviä omia palovaroittimia. Nämä palovaroittimet eivät ole tarkoitettu muuhun kuin asutokäyttöön. Palovaroitin ei korvaa hälytys- tai palovaroitinjärjestelmää, joka mahdollisesti vaaditaan lain tai paloviranomaisten toimesta.
6. Asunnossa voi olla tekijöitä, jotka estävät hälytyksen kuulumisen (esim. meteli, syvä uni, huono kuulo). Jos epäilet, että tämä on mahdollista asunnossa, pitää asentaa erikoisvaroitimet. Jos asunnossa on huonokuuloinen henkilö, pitää asentaa erikoisvaroitin, joka varoittaa valolla, äänellä ja värinällä.
7. Palovaroitin havaitsee ilmassa olevia palohiukkasia (savua). Se ei reagoi liekkeihin tai kaasuihin. Palovaroitin on rakennettu antamaan varoitussignaali, kun tulipalo kehittyy.
8. Mikään palovaroitin ei ole absoluuttisen luotettava ja anna 100% takuuta hengen ja omaisuuden varalle tulipalon sattuessa. Palovaroitin ei korvaa vakuutusta. Asunnon omistajan tai vuokralaisen pitää huolehtia riittävästä vakuutusturvasta.
9. Palovaroitin pitää testata kerran viikossa ja vaihtaa joka kymmenes vuosi.

**Huom:** Parhaan suojan saat asentamalla palovaroittimen jokaiseen huoneeseen.

### PALOVAROITTIMEN SIIJOITUS

Palovaroittimen oikean ja nopean toiminnan edellytyksenä on sen sijoitus paikkaan, jossa tulipaloja voi ilmetä. Housegard suosittelee, että asennat palovaroittimen jokaiseen huoneeseen jokaisessa kerroksessa.

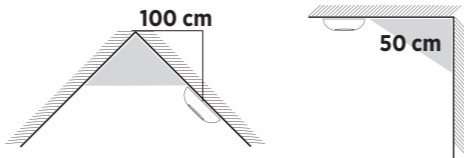


### SELITYS:

- Minimisuoja
- Suositeltu / lisäty suoja
- △ Suosittelemme taukotoiminnolla varustettuja palovaroittimia

### PALOVAROITTIMEN OIKEA SIIJOITUS

- Asenna palovaroitin jokaiseen makuuhuoneeseen ja jokaiseen huoneeseen jossa oleskellaan.
- Asunnoissa, joissa on useampi kerros, tulee palovaroitin asentaa rappusten yläpuolelle korkeimpaan paikkaan joka kerroksessa.
- Kellarissa palovaroitin asennetaan rappusten alapään kohdalle kattoon.
- Jos makuuhuoneen ovi pidetään yöllä suljettuna, siellä tulee olla palovaroitin asennettuna.
- Asenna palovaroitin jokaiseen huoneeseen, jossa voi olla paloturvavirski.
- Asenna palovaroitin käytävän kumpaankin päähän, jos käytävä on yli 9m pitkä.
- Asenna palovaroitin katon keskelle. Jos tämä ei ole mahdollista, asenna palovaroitin vähintään 0,5m päähän kulmasta ja 10-15cm päähän katosta. (seinäasennusta ei suositella).



### PALOVAROITINTA EI SAA ASENTAA SEURAAVIIN PAIKKOIHIN

1. Keittiöön, missä ruuanlaiton käryt voivat aiheuttaa virrehälytyksiä.
2. Paikkoihin, missä on korkea ilmankosteus kuten pesuhuone tai pesukoneen läheisyydessä.
3. Lähelle tuuletintia tai ilmanvaihtokanavia, joissa ilmanvirtaukset saattavat estää savun kulkeutumisen palovaroittimeen.
4. Valojen ja elektronisten laitteiden läheisyyteen, jotka voivat aiheuttaa sähkömagneettisia kenttiä.
5. Hellan, kaminan tai avotulen läheisyyteen.
6. V-muotoiseen kattoon aivan ylös, jossa ilmataskut saattavat estää savun pääsyn palovaroittimeen.
7. Autotalliin, jossa pakokaasut saattavat aiheuttaa virrehälytyksiä.
8. Pölyisiin ja likaisiin paikkoihin, jossa saattaa esiintyä virrehälytyksiä.
9. Huoneissa, joissa lämpötila voi laskea alle -10 °C tai nousta yli 40 °C, tai huoneissa, joissa on suuri lämpötilanvaihtelu.

**VAROITUS:** Virheellinen sijoitus saattaa aiheuttaa turvallisuusrisikin ja virrehälytyksen.

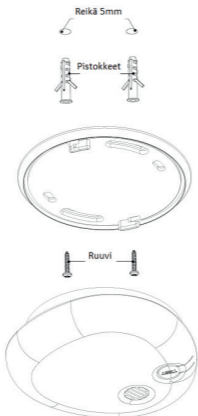
### HUOLEHDI KUULOSTASI

**Palovaroittimessa on erittäin luja hälytysääni. Suosittelemme korvatulppien käyttöä testauksen aikana.**

### PALOVAROITTIMEN ASENTAMINEN

**VAROITUS:** Palovaroitin on asennettava asennusmaan lakien ja määräysten vaatimalla tavalla ja muutoin muita sovellettavia paikallisia määräyksiä noudattaen.

1. Irroita asennuslevy palovaroittimesta kiertämällä sitä vastapäivään.
2. Asenna akku.
3. Asenna asennuslevy haluttuun paikkaan kattoon (reikä 5 mm). Valitse asennuspaikka tarkoin.
4. Asenna palovaroitin asennuslevyn kiertämällä sitä myötäpäivään kunnes se napsahtaa paikoilleen.
5. Testaa palovaroitin painamalla testipainiketta vähintään 1 sekunnin ajan.



### KÄYTTÖ

Normaalitilassa palovaroittimen LED vilkkuu noin kerran 40 sekunnissa. Se ilmaisee, että varoitin toimii normaalisti ja että paristossa on virtaa. Jos varoitin havaitsee savua se lähettää kolme kovaa, pulssi-varoitussignaalia ja punainen LED vilkkuu kahdesti samaan aikaan sykliin.

**TURVAKESII! ÄLÄ KOSKAAN JÄTÄ HÄLYTTÄVÄÄ PALOVAROITUSTA HUOMIOIMATTA. KUN HÄLYTYS TAPAHTUU, SE VAATI AINA HUOMIOTA JA TOIMENPITEITÄ.**

### Normaalitila

Normaalitilassa merkkivalo vilkkuu joka 40. sekunti osoittaen, että palovaroitin toimii oikein. Palovaroitin havainnoi savua joka 10. sekunti. Kun se havaitsee savua, laite hälyttää, ja merkkivalo vilkkuu punaisena niin kauan, kunnes savu on poissa.

### Varoitus pariston varauksen vähenemisestä

Varoitus pariston varauksen vähenemisestä osoittaa, että jännite on liian matala. Palovaroitin antaa lyhyen merkkiäänän joka 43. sekunti.

### Testitila

Painettaessa TEST-painiketta palovaroitin siirtyy hälytystilaan. Laite antaa kolme kovaa piippausta ja merkkivalo vilkkuu kerran.

### LED-JA ÄÄNSIGNAALIEN ERI MERKITYKSET

STATUS	PUNAINEN LED	HÄLYTYSIGNAALI	KUVAUS
Normaalitila	Vilkkuu kerran 40 s.	Ei	Palovaroittimessa on virtaa ja se toimii normaalisti
Matala paristojännite	Vilkkuu kerran	Korkea signaali	Vaihda paristo
Virhetoiminta	Ei	Korkea signaali	Vaihda hälytys
Hälytys/ testata	Vilkkuu kahdesti	Kolme sykkipäivä signaalia	Savunilmaisim varoittaa, että tulipalo saattaa olla

### TESTAA PALOVAROITIN

#### Palovaroittimen testaaminen

Palovaroitin testataan pitämällä testipainiketta painettuna. Palovaroitin vastaa painamiseen antamalla hälytyksen. Hälytysignaali sammuu, kun testipainike vapautetaan. Älä koskaan käytä avotulta testauksessa, koska se saattaa vioittaa varoitinta.

1. Testaa aina kaikki varoitimet asennuksen jälkeen varmistaaksesi, että ne toimivat oikein
2. Testipainike antaa täydellisen testauksen. Testaa palovaroitin painamalla testipainiketta vähintään 1 sekunnin ajan.
3. Testaa rutiininomaisesti varoitimet kerran viikossa.
4. Testaa palovaroittimet pidemmän poissaolon jälkeen ja aina kun tulet lomalta kotiin.
5. Seiso aina käden mitän päässä palovaroittimesta, kun testaat, välttääksesi kuulovaurioita.



### SYYY JA TOIMENPITEET VIRHEHÄLYTYKSEN SATTUESSA

Palovaroitin havaitsee ilmassa olevia palohiukkasia ja reagoi niihin. Palohiukkaset aiheuttavat palovaroittimen hälytyksen. Palovaroitin voi myös reagoida näin ollen pölyyn, kosteuteen tai muihin hiukkasiin, kuten hyönteisiin jne. Virrehälytykset aiheutuvat yleisimmän juuri näistä tekijöistä.

Virhelähde	Toimenpide
<b>Sumu ja kosteus.</b> Virrehälytyksiä voi tapahtua, jos palovaroitin on asennettu liian lähelle kylpyhuonetta, pesutiloja ja muita tiloja, joissa on korkea kosteuspitoisuus.	Sijoita palovaroitin vähintään 2 metrin etäisyydelle kylpyhuoneesta, pesutiloista tai paikoista, joissa on korkea kosteuspitoisuus.
<b>Pöly ja lika.</b> Koska ilma kulkee esteettömästi ilmaisinkammiossa, sinne joutuu aina hieman pölyä ja likaa. Tämä voi aiheuttaa virrehälytyksen. Palovaroitin voi tulla myös tästä syystä herkemäksi, mikä voi aiheuttaa virrehälytyksiä. Likaantumisen ajan oloon saattaa myös aiheuttaa virrehälytyksiä.	Imuroi palovaroitin huolellisesti säännöllisin väliajoin, käytä muovista suulaketta. Vältä palovaroittimen sijoitusta paikkaan, missä on paljon pölyä ja likaa. Peitä palovaroitin remontin aikana, jottei pölyä pääse varoitimeen.
<b>Veto, kosteus ja ilmavirrat</b> Virrehälytys voi aiheutua, jos varoitin on asennettu lähelle ovia, ikkunoita, ilmanvaihtokanavia, tuuletintien, ilmalämpöpumppujen tai vastaavien läheisyyteen. Etsi parempi sijoituspaikka kauempana vedosta ja ilmavirroista.	Älä sijoita paovaroitinta vetoisiin paikkoihin, ikkunoiden, ovien, venttiilien, ilmanvaihtokanavien, tuuletintien, ilmalämpöpumppujen tai vastaavien läheisyyteen. Etsi parempi sijoituspaikka kauempana vedosta ja ilmavirroista.
<b>Lämpötilanvaihtelut</b> Lämpötilanvaihtelut saattavat kerryttää kondenssivettä ilmaisinkammioon. Esimerkiksi, jos varoitin on sijoitettu ikkunan lähelle, jota avillaan talvella, ovien läheisyyteen, parvekkeiden läheisyyteen tai paikkoihin, missä on suuria lämpötilanvaihteluita.	Älä sijoita palovaroitinta paikkoihin, missä on suuria lämpötilanvaihteluita tai ikkunoiden ja ovien, joita avillaan usein, läheisyyteen. Sijoita palovaroitin paikkaan, missä on tasainen ja vakaa lämpötila.
<b>Huolimaton sijoituspaikka yleisesti</b> Väärä sijoituspaikka epästabiilissa sisäympäristössä, vetoiset paikat, sähkölaitteiden läheisyys (EMC) ja valaistus voivat kaikki aiheuttaa virrehälytyksiä.	Sijoita palovaroitin vähintään 5 metrin etäisyydelle avotulesta, kaminoista tai muista lämmittimistä; vähintään 2 metrin päähän ilmanvaihtokanavista, ilmalämpöpumppuista sekä ilmastointilaitteista; vähintään 1 metrin päähän lampuista ja loisteputkista.

### VIANETSINTÄ

**Varoitus:** Älä sammuta väärää hälytystä ottamalla paristoja pois.

Ongelma	Toimenpide
Palovaroitin ei anna äänisignaalia testattaessa.	1. Tarkista, että paristoissa on jännitettä
Paristovaroittimen LED vilkkuu ja se antaa äänisignaalin joka 40. sekunti.	1. Paristoissa on matala jännite. 2. Vika, vaihda hälytys.
Palovaroitin hälyttää, vaikka ei ole savua havaittavissa.	1. Puhdista varoitin. Katso myös kohta "syyt ja toimenpiteet virrehälytyksen sattuessa" 2. Sijoita palovaroitin uuteen paikkaan. Katso kohta "palovaroittimen sijoitus"

### PARISTOTYYPPI

Jännite:	DC 9V
Tyyppi:	Gold Peak 1604S, Gold Peak 1604A
Kesto aika:	n. 12 kuukautta

### YLLÄPITO JA PUHDISTUS

Palovaroitin tulee puhdistaa säännöllisesti ja vähintään kaksi kertaa vuodessa. Puhdista palovaroittimesi imuroimalla ilmaisinkammio huolellisesti, jotta pöly ja lika poistuvat.

**TÄRKEÄÄ:** Älä yritä avaa tai pura palovaroitinta, kun imuroit sen; tällöin takuu ei ole enää voimassa.

### TAKUU

Tällä palovaroittimella on 5 vuoden rajoitettu takuu koskien valmistusvirheitä alkaen ostopäivästä. takuu ei kata paristoja. Takuuvastuu on rajoitettu palovaroittimen arvoon. Viallinen palovaroitin tulee toimittaa myyjälle virhekuvauksen kanssa. Hyväksytyssä takuutapauksessa korvataan virheellinen palovaroitin uudella tai vastaavalla palovaroittimella. Reklamaatiotapauksessa on ostokuitti esitettävä, josta ilmenee tuotteen ostopäivä.

### KIERRÄTYS

WEEE-direktiivin 2012/19/EU mukaisesti sähköisiä tuotteita ei tule hävittää kotitalousjätteen mukana. Paristo tulee poistaa palovaroittimesta, jotta palovaroitin ja paristo voidaan hävittää

paikallisten määräysten mukaisesti.

**VAROITUS:** Älä avaa varoitinta. Ei saa polttaa.

### EC DECLARATION OF CONFORMITY

Sunmatic The Safety Company AB  
Argogatan 2B  
SE-43153 Mölndal

Hereby declare under our sole responsibility that the product: Housegard model smoke alarm SA700 To which this declaration relates is in conformity with the following standards and/or other normative documents: EN 14604:2005/AC:2008

Technical file held by: Sunmatic The Safety Company AB

Mölndal 2018-10-10

*Frank W. Ottesen*

Frank Willy Ottesen  
Technical Manager

CE 18

1134  
DOP: 601107-CPR-0518  
EN 14604:2005+AC:2008  
Cert: 1134-CPR-214

## EST KASUTUSJUHEND OPTILINE SUITSUANDUR PEBBLE

Täname, et ostsite uue suitsuanduri! Me soovime, et te võtaksite aega, et lugeda kasutusjuhendit, nii et oleksite teadlik kõikidest seadme funktsioonidest. Kasutusjuhendis on esitatud ka soovitused ja nõuanded, mis aitavad teil lahendada ja vältida tekkida võivad probleeme. Lugege kogu kasutusjuhend täies ulatuses läbi enne toote paigaldamist ja hoidke see alles edaspidiseks kasutamiseks.

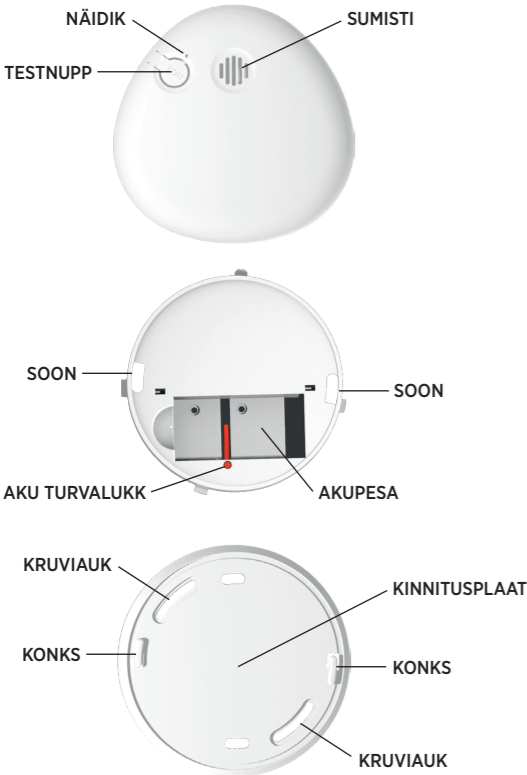
Housegard suitsuandur on konstrueeritud tuvastamiseks suitsuosakesi. Housegard'i suitsuandur on konstrueeritud nii, et see annaks aegsasti märku tekkivast tulekahjust, kui see on õigesti paigaldatud ja hooldatud.

### OMADUSED

- Varajane hoiatamine
- Suur tundlikkus ja stabiilsus
- Testfunktsioon
- LED diodid annab märku tavapärasest tööst
- Tühja patarei hoiatus
- Rootsi disain

### TEHNILISED ANDMED

Mudeli number:	SA700
Tuvastusviis:	Photo electric
Toiteallikas: seadmesisene	9V
Energiatarbimine töö ajal:	<10 uA
Energiatarbimine häire ajal:	<20 mA
Häire:	85 dB /3 m
Temperatuurivahemik:	-10 °C – +40 °C
Õhuniiskus:	90% RH



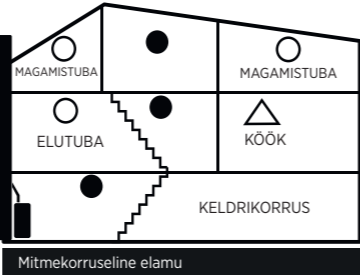
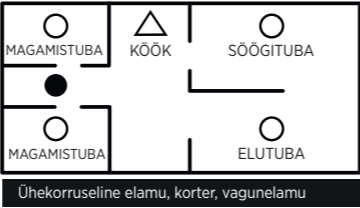
### OLULINE OHUTUSTEAVE

1. Tulekahjuandur vajab patareisid töötamise jaoks. Seade ei tööta ilma patareideta või kui patareid on tühjad, eemaldatud või ebakorrektselt ühendatud. Kasutage vaid viidatud tüüpi patareisiid. ÄRGE kasutage andurit muud tüüpi detektorite või välisseadmetega, kui nendega, mida on kirjeldatud käesolevas juhendis.
2. Testimisnupuga saab katsetada anduri kõiki funktsioone täies mahus. Muid katseviise pole. Katsetage seadet iga nädal, et kontrollida selle korrakohast toimimist.
3. Ärge eemaldage ega ühendage lahti patareisiid valehäire peatamiseks, kuna see rikub seadme korrakohast toimimist. Häire lõpetamiseks avage aken või ventiläärige õhku anduri juures ja/või vajutage peatamisnuppu.
4. Andur tuleb paigaldada kõikidesse ruumidesse kooskõlas kõikide kohalike ja riiklike paigaldamiseskirjadega.
5. Andurit kavandatud kasutamiseks üksikelamutes. Kortterelamutes peab iga korter olema varustatud oma seadmega. Seade ei ole sobilik kasutamiseks hoonetes, mis ei ole elamud. Seade ei ole sobilik asendama täismahus häiresüsteemi, mida nõutakse õigusaktides või mida nõuab tuuletõrjeamet.
6. On asjaolusid, mille tõttu isik ei pruugi elamus signaali kuulda (nt müra, sügav uni, halb kuulmine). Kui leiata, et isik mõni isik elamus ei pruugi tulekahjuhäiret kuulda, paigaldage elamusse eriseadmed. Kui elamus elaval isikul on kuulmispuue, tuleb paigaldada erianurid, mis teavitavad isikut heli, valguise ja vibratsiooni abil.
7. Andur tuvastab põlemisel tekkivaid osakesi õhus (suitsu). See ei reageeri leekidele ja gaasile. Seade on konstrueeritud nii, et kui on tekkinud tulekahju, antakse häiresignaali.
8. Ükski tulekahjuandur ei ole täiesti usaldusväärne ega taga 100%, et elu ja vara on kaitstud tulekahju eest. Seade ei asenda kindlustust. Koduomanikud ja üürnikud peavad peavad sõlmima ka elu- ja elamukindlustuse.
9. Suitsuandurit tuleb kontrollida iga nädal ja see tuleb vahetada välja iga 10 aasta tagant.

**NB!** Maksimaalse ohutuse tagamise jaoks paigaldage andur igasse tuppa.

### SUITSUANDURI PAIGALDAMINE

Tingimuseks, et andur annaks õigeaegse tulekahjuhoiatuse, on see, et seade on paigaldatud kohta, kus tulekahju võib aset leida. Housegard soovib paigaldada anduri igasse tuppa ja igale korrusele.

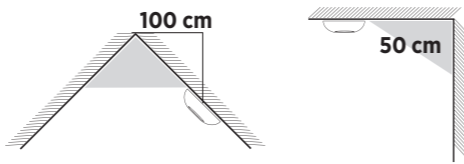


### SELGITUS:

- Minimaalne kaitse
- Soovitatav/täiendav kaitse
- △ Soovituslik on lähtestamisnupuga tulekahjuandur

### SUITSUANDURI ÕIGE PAIGALDAMINE

- Paigaldage tulekahjuandur igasse magamistuppa ja igasse tuppa, kus inimesed viibivad.
- Mitmekorruselises majas tuleb tulekahjuandur paigaldada iga korrusevahelise trepi ülemisele tasemele.
- Keldris tuleb tulekahjuandur paigaldada lakke trepi alumise taseme juures.
- Suletavate ustega magamistubades peab tulekahjuandur olema magamistoas sees.
- Paigaldage tulekahjuandur igasse tuppa, kus on võimalik tulekahjuhoit.
- Paigaldage tulekahjuandur üle 9 m pikkuse koridori puhul koridori mõlemasse otsa.
- Paigaldage tulekahjuandur lae keskele. Kui see pole võimalik, paigaldage tulekahjuandur seinale vähemalt 0,5 m kaugusele nurgast ja vähemalt 10-15 cm kaugusele laest. (Seinale paigaldamine ei ole soovitatav.)



### ÄRGE PAIGALDAGE ANDURIT JÄRGMISTESSE KOHTADESSE

1. Kööki pliidi lähedale, kus toidutegemisel tekib suits võib põhjustada soovimatuid häireid.
2. Kõrge niiskustasemega kohtadesse, nagu vannituba või pesumasina lähedus, kus veeaur ja niiskus võivad põhjustada soovimatuid häireid.
3. Tuulutite ja ventilatsioonikanalite juurde, kus õhuvool võib mõjutada suitsu jõudmist andurisse.
4. Valgusallikate ja elektriseadmete lähedusse, millest eraldub elektronmagnetilist kiirgust.
5. Lahtise tulega pliidi või kamina lähedusse.
6. V-kujulise lae ülaossa, kus õhutaskud võivad mõjutada suitsu jõudmist andurisse.
7. Garaaži, kus suits võib põhjustada soovimatuid häireid.
8. Tolmestesse ja mustadesse kohtadesse, kus tolm ja mustus võivad kahjustada andurit.
9. Ruumidesse, kus temperatuur on alla -10 °C või võib tõusta üle 40 °C, või ruumidesse, kus on suur temperatuuri kõikumine.

**HOIATUS:** Ebaõige paigaldamine vähendab seadme usaldusväärsust ja suurendab ebasoovitavaid häireid.

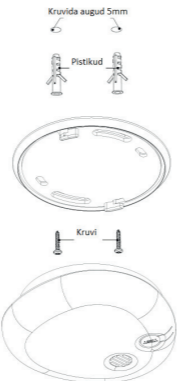
### KAITSKE OMA KUULMIST

Anduri häiresignaali on kõva. Me soovime, et te kasutaksite alati kuulmiskaitset, kui te katsetate seadet.

### SEADME PAIGALDAMISE:

**HOIATUS:** Suitsuanduri paigaldamine tuleb teha kooskõlas kõikide riiklike õigusaktide, eeskirjade ja muude kohalike reeglitega, mis võivad kehtida.

1. Põõrake suitsualarmi tagaküljel olevat kinnitusplaati vastupäeva, et see eemaldada.
2. Patarei paigaldamine.
3. Paigaldage kinnitusplaat laes valitud asukohta. Valige suitsualarmi asukoht hoolikalt.
4. Paigaldage suitsualarm vastu kinnitusplaati ja põõrake suitsualarmi päripäeva, kuni see enda kohale klõpsab.
5. Suitsuanduri tesitumiseks hoidke testnuppu all vähemalt üks sekund.



### KASUTAMINE

Tavapärase toimise käigus vilgub anduri LED tuli iga 40 sekundi tagant. See tähendab, et aku ja seade on töökorras. Kui alarm tuvastab suitsu, kõlab sellest kolm tugevat pulseerivat hoiatussignaali ning punane LED-märgutuli vilgub kaks korda samas tsükliks.

**TEIE OHUTUSTE TAGAMISEKS – ÄRGE KUNAGI IGNOREERIGE ANDURI SIGNAALI. KUI KUULETE SIGNAALI, PÕÕRAKE SELLELE KOHEST TÄHELEPANU JA OLGE VALMIS TEGUTSEMA.**

#### Tavarežiim

Tavarežiimil vilgub näidik iga 40 sekundi järel, mis näitab, et suitsuandur töötab õigesti. Suitsuandur tuvastab suitsu iga 10 sekundi järel. Kui andur tuvastab suitsu, käivitub alarm ja näidik vilgub samaaegselt punaselt, kuni kogu suits on kadunud.

#### Tühjeneva patarei hoiatus

Tühjeneva patarei hoiatus aktiveerub, kui pinge on liiga madal. Suitsuandur teeb seejärel iga 43 sekundi järel lühikeseks piiksus.

#### Testrežiim

Vajutades nuppu TEST, läheb suitsuandur häirerežiimi. Seade annab kolm valju piiksus ja indikaator vilgub ühe korra.

### OLULISED LED TULEDE JA HÄIRESIGNAALIDE INDIKAATORID

STAATUS	PUNANE TULI	HÄIRESIGNAAL	KIRJELDUS
Tavapärase	Vilgub korra 40 sekundi järel	N/A	Suitsualarmi toide ja töö on tavapärase
Madal toide	Vilgub ühe korra	Lühike helisignaali	Asendage patarei uuega
Veateade	N/A	Lühike helisignaali	Näitab suitsualarmi riket
Peatamisrežiim	Vilgub kaks korda	Kolm tugevat helisignaali	Suitsualarm hoiatab võimalikust tulekahjust

### SUITSUANDURI TESTIMINE

Ärge kasutage kunagi testi-misel lahtist tuld, kuna see võib seadet kahjustada.

1. Testige alati andurit pärast selle paigaldamist, et kontrollida selle töökorda.
2. Testinupp võimaldab testida täies ulatuses töökorras olekut. Suitsuanduri testitumiseks hoidke testnuppu all vähemalt üks sekund.
3. Kontrollige andurit iga nädal.
4. Kontrollige andurit alati peale pikemat äraolekut ja alati peale puhkusest tagasitulekut.
5. Anduri testimisel seiske alati nn käepikkuse kaugusel sellest, et vältida kuulmiskahjustust.



### EBASOOVITUD HÄIRESIGNAALI PÕHJUSED JA KUIDAS SELLELE REAGEERIDA

Tulekahjuandur tuvastab õhus olevaid suitsuosakesi ja reageerib neile. See omadus tähendab ka, et andur võib reageerida tolmuosakestele, niiskusele või muudele osakestele, nt õietolm, putukad jne. Need asjaolud on tihti ka valehäirete põhjused.

Vea põhjus	Lahendus
<b>Aur ja niiskus.</b> Kui andur on paigaldatud vannitoa, pesuruumi või muu kõrge niiskustasemega ruumi lähedusse, võivad esineda valehäired.	Paigaldage andur vähemalt 2 m kaugusele vannitoast, pesuruumist või muust kõrge õhuniiskusega kohast.
<b>Tolm ja mustus.</b> Pärast õhu vaba liikumist läbi tuvastuskambri, satub andurisse alati teatud määral tolmu- ja õietolmuosakesi. See võib põhjustada valehäireid. Andur võib seetõttu muutuda ka tundlikumaks, mis võib põhjustada soovimatuid häiresignaale. Aja jooksul andurisse koguneb mustust, mida vanemaks seade muutub, mis samuti tähendab, et valehäireid võib esineda tihemini.	Puhastage andurit tolmuimejaga regulaarselt, kasutage plastist otsakut, et mitte kahjustada elektroonilisi komponente. Kui te teete midagi, mille tulemusel suureneb ruumis tolmu ja mustuse hulk, katke andur kinni. Vältige anduri paigaldamist kohta, kus esineb palju tolmu ja mustust.
<b>Tuuletõmbus, tolm ja õhuvoolud.</b> Valehäireid võib põhjustada see, kui andur on paigaldatud uste, akende, ventilatsioonisüsteemide, ventilaatorite, õhuavade, soojuspumpade ja muu sarnase lähedusse. See võib põhjustada tolmuosakeste liikumise tuvastuskambris.	Ärge paigaldage suitsuandurit tuuletõmbusega kohta ehk akende ja uste, ventilatsiooni, ventilaatorite, õhukanalite, soojuspumpade ja muu sarnase lähedusse. Leidke parem asukoht, mis on eemal tuuletõmbusest ja õhuvooludest.
<b>Temperatuuri muutused.</b> Temperatuuri muutused võivad põhjustada kondensatsiooni tekkimist seadmes; nt kui andur on paigaldatud ruumi, mida talvel õhutatakse akna avamisega, või kui see on paigaldatud väljapääsude, rõduuste või muude kohtade lähedusse, kus temperatuur vaheldub külma ja sooja vahel.	Vältige anduri paigaldamist ruumi, kus temperatuur muutub kiiresti või kus aknaid ja uksti avatakse tihti. Paigaldage andur kohta, kus on ühtlane ja stabiilne temperatuur.
<b>Ebasobivad paigalduskohad</b> Ebasobivaks kohaks on ebasabiilne sisekeskkond, tuuletõmbus ning elektriseadmete ja valgustuse lähedus võivad põhjustada valehäireid.	Paigaldage andur vähemalt 5 m kaugusele avatud pliitidest ja kaminatelt ja muudest kuumadest seadmetest. Paigaldage andur 2 m kaugusele ventilatsioonikanalitest, soojuspumpadest ja õhukonditsioneeridest. Paigaldage andur 1 m kaugusele lampidest ja luminofoorlampidest.

### VEAOTSING

**HOIATUS:** Ärge eemaldage andurist akut ebasoovitavalt häire lõpetamiseks

Probleem	Lahendus
Suitsuandurist ei kostu signaali testimise ajal.	1. Kontrollige, kas aku on töökorras.
Andur vilgub ja sellest kostub iga 40 sekundi tagant helisignaali.	1. Toitepinge on madal. 2. Veaindikaator, asendage andur.
Andur annab häire ilma suitsu jne toiduvalmistamise ja muu sarnase ajal.	1. Puhastage andurit. Vt ebasoovitav häirete (valehäirete) peatükki. 2. Vahetage anduri asukohta. Vt ebasoovitav häirete peatükki.

### PEATAMISE FUNKTSIOON

Suitsuanduril on kombinatsiooninupp, mis võimaldab seadet testida ja peatada. Peatamisfunktsiooniga saate peatada häire, kui andur annab nn valehäire. Aktiveerige peatamisfunktsioon vajutades testi-/peatamisnuppu anduri häiresignaali kostumise ajal. Häire peatatakse 10 minutiks. Andur lülitub tavatundlikkusele pärast 10 minuti möödumist. Vajaduse korral vajutage uuesti peatamisnuppu.

### AKUTÜÜP

Pinge:	DC 9V
Tüüp:	Gold Peak 1604S, Gold Peak 1604A
Tõõaeg:	u 12 kuud

### HOOKDUS JA PUHASTUS

Suitsuandurit tuleb regulaarselt ja vähemalt kaks korda aastas puhastada. Puhastage imedes tolmuimejaga seadme välisküljel piki tuvastuskambri sissepääsuava, nii et tolm ja mustus oleks eemaldatud.

**OLULINE:** Ärge üritage avada luuki, et puhastada andurit seestpoolt, sellisel juhul ei kehti enam seadme garantii.

### GARANTII

Anduril on Saastane piiratud tootmisvigade garantii (kehtiv alates ostupäevast). Patareid ei kuulu garantii alla. Garantii on piiratud vastava anduri väärtusega. Defektseid andurid tuleb vahendajale tagastada koos veakirjeldusega. Heakskiidetud nõude korral asendatakse andur uuega või samaväärsse suitsuanduriga. Tagastamise jaoks tuleb hoida alles ostutšekk, mis kinnitab ostukuupäeva.

### TAASKASUTAMINE

Vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete direktiivile 2012/19/EL ei tohi elektriseadmeid ära visata koos tavalistele majapidamisjäätmetega. Patarei tuleb suitsuandurist eemaldada, nii et suitsuandur ja patarei visatakse ära kooskõlas kohalike eeskirjadega.

**HOIATUS:** Ärge andurit avage. Ärge seda põletage.

### EC DECLARATION OF CONFORMITY

Sunmatic The Safety Company AB  
Argongatan 2B  
SE-43153 Mölndal

Hereby declare under our sole responsibility that the product: Housegard model smoke alarm SA700

To which this declaration relates is in conformity with the following standards and/or other normative documents:  
EN 14604:2005/AC:2008

Technical file held by: Sunmatic The Safety Company AB

Mölnal 2018-10-10

Frank Willy Ottesen  
Technical Manager

*Frank W. Ottesen*

CE 18

1134  
DOP: 601107-CPR-0518  
EN 14604:2005+AC:2008  
Cert: 1134-CPR-214

## GB OPTICAL SMOKE ALARM DEVICE PEBBLE

Congratulations on the purchase of your new smoke alarm device. We recommend that you spend some time reading this instruction manual in order to fully understand all the operational features. You will also find some hints and advice to help you resolve any issues. Read all the safety instructions carefully before use and keep for future reference.

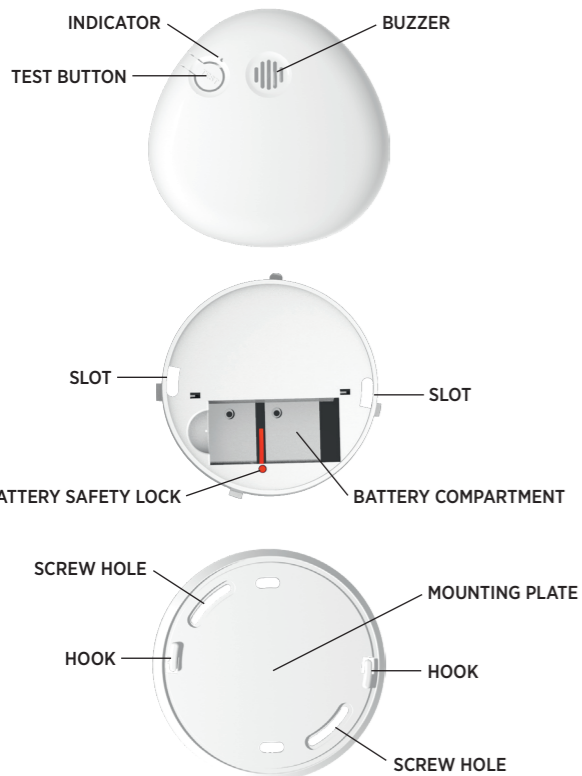
The Housegard smoke alarm device is designed to detect smoke particles and to reduce the number of false alarm. The Housegard smoke alarm device is designed to give an early warning if a fire occurs, but it's operation depends on correct positioning and maintenance.

### FEATURES

- Early warning
- High sensitivity and stability
- Test function
- LED diode indicates normal operation
- Low battery warning
- Swedish design
- Less false alarms

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model No:	SA700
Detection type:	Photo electric
Power source:	9V
Standby current:	<10 uA
Alarm current:	<20 mA
Alarm sound level:	85 dB /3 m
Operating temperature:	-10 °C - +40 °C
Ambient humidity:	95% RH



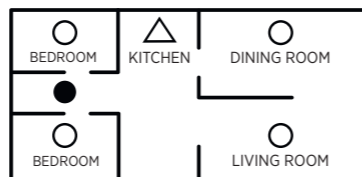
### IMPORTANT SAFETY INFORMATION

1. The smoke alarm device is battery-powered. The smoke alarm device will not work without batteries, or if the batteries are dead, removed or not correctly connected. Only use the specified type of battery. DO NOT connect the smoke alarm device to any type of detector or equipment other than what is stated in this manual.
2. The test button provides a full test of all the smoke alarm device's functions. No other test methods are required. Test smoke alarm devices every week to check that they are working properly.
3. Do not remove or disconnect the batteries to stop false alarms, as this will cause the smoke alarm device to lose important functionality. Open a window or ventilate the air around the smoke alarm device to stop the alarm and/or press the pause button.
4. The smoke alarm device must be installed in line with all local and national rules and regulations on installation.
5. The smoke alarm device is intended for use in houses. In apartment blocks, each apartment should be fitted with its own smoke alarm device. This smoke alarm device is not suitable for use in non-residential buildings. The smoke alarm device is not a replacement for a complete alarm system as required under law or by the fire safety authorities.
6. There may be reasons why a person in a household might not hear the alarm (e.g. noise, deep sleep, impaired hearing). If you suspect that a person in the household will not hear the smoke alarm device, specialist alarms should be installed. If a person in the household has impaired hearing, special alarms should be installed to alert the person via sound, light and vibrations.
7. The smoke alarm device detects combustion particles in the air (smoke). It does not react to flames or gas. The smoke alarm device is designed to give off an audible alarm if a fire is developing.
8. No smoke alarm devices are entirely reliable and they cannot give a 100% guarantee to protect life and property against fire. The smoke alarm device is no replacement for insurance. Homeowners and tenants should take out life and home insurance.
9. The smoke alarm device should be tested regularly and replaced every ten years.

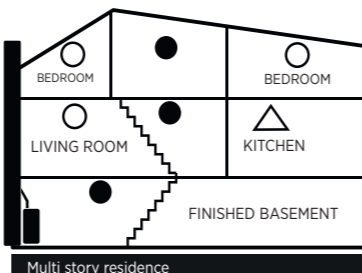
**Note:** For maximum safety, install a smoke alarm in each room.

### POSITIONING THE SMOKE ALARM DEVICE

For the smoke alarm device to give an early warning, it needs to be installed where the fire occurs. Housegard therefore recommends that you install a smoke alarm device in every room and on all floors.



Single-story residence, apartment, Mobile home



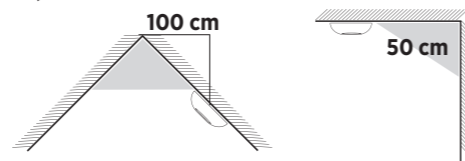
Multi story residence

### KEY:

- Minimal protection
- Recommended/more substantial protection
- △ Smoke alarm devices with a pause function are recommended

### Correct placement of the smoke alarm

- Install a smoke alarm device in all separate bedrooms and in rooms commonly occupied.
- In homes with several storeys, a smoke alarm device should be installed at the top of every staircase between each storey.
- In the basement, a smoke alarm device should be installed on the ceiling at the foot of the stairs.
- In bedrooms where people sleep with closed doors, there should always be a smoke alarm device fitted in the bedroom.
- Install a smoke alarm device in every room where there is a potential risk of fire.
- Install a smoke alarm device at each end of corridors, if they are longer than 9 metres.
- Install the smoke alarm device in the middle of the ceiling. If this is not possible, install the smoke alarm device on the wall at least 0.5 m from any corner and at least 10-15 cm from the ceiling. (Wall-mounting is not recommended).



### SMOKE ALARM DEVICES SHOULD NOT BE PLACED IN THE FOLLOWING LOCATIONS

1. In the kitchen, near the cooker, where smoke from cooking could cause false alarms.
2. In areas of high air humidity, such as bathrooms or near dishwashers or washing machines, where steam and moisture could cause false alarms.
3. Near fans and ventilation ducts, where air flows may prevent smoke from reaching the smoke alarm device.
4. Near light sources and electrical equipment that emit an electromagnetic field.
5. Near a fireplace or stove with an open fire.
6. At the top of a V-shaped ceiling, where air pockets could stop the smoke from reaching the smoke alarm.
7. In a garage, where exhaust fumes could cause false alarms.
8. In dusty and dirty areas, where the dust and dirt could damage the smoke alarm device.
9. In rooms where the temperature may fall below -10°C or rise above +40°C, or in rooms with large temperature variations.

**WARNING:** Incorrect positioning may lead to reduced reliability and false alarms.

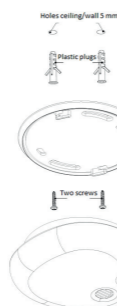
### PROTECT YOUR HEARING

Smoke alarm devices emit a loud audible signal. We recommend that you always use earplugs or other hearing protection when testing your smoke alarm devices.

### HOW TO INSTALL YOUR SMOKE ALARM ALARM

**VARNING:** Installation av brandvarnaren skall utföras i enlighet med krav i nationella lagar, förordningar och alla andra lokala regler som eventuellt tillämpas.

1. Remove the mounting plate on the back of the smoke alarm by twisting it anticlockwise.
2. Install the battery.
3. Install the mounting plate in the chosen position on the ceiling. Take care to position your smoke alarm device properly.
4. Place the smoke alarm device against the mounting plate and twist the smoke alarm device clockwise until it clicks into place.
5. Press and hold the test button for at least 1 second to test the smoke alarm.



### OPERATION

During normal operation, the smoke alarm device's LED flashes every 40 seconds. This means that the battery and the unit are working correctly. If the alarm detects smoke, it will emit three loud, pulsing warning signals and the red LED will flash twice at the same time in a cycle.

**FOR YOUR SAFETY!** NEVER IGNORE A SMOKE ALARM DEVICE THAT HAS GONE OFF. WHEN YOU HEAR THE ALARM SIGNAL, YOU MUST GIVE IT YOUR FULL ATTENTION AND ACT ACCORDINGLY.

### Normal Mode

In standby condition the indicator flashes every 40 seconds to indicate that the smoke alarm is operating properly. The smoke alarm detects smoke every 10 seconds. When it senses smoke, the alarm sounds and the indicator flashes red at the same time, until the air is clear.

### Low battery warning

The low battery warning will indicate when the voltage is too low, the smoke alarm will then make short beeps every 43 seconds.

### Test mode

By pressing the TEST button the smoke alarm will enter alarm mode. The unit will emit three loud beeps and the indicator will flash once.

### MEANING OF THE DIFFERENT LED AND ALARM SIGNALS

STATUS	RED LED	ALARM SIGNAL	DESCRIPTION
Normal mode	Flashes once every 40 seconds	None	Smoke alarm has power and is working normally.
Low battery	Flashes once	Loud audible signal	Replace the battery with a similar battery
Fault warning	None	Loud audible signal	Indicates a fault with the smoke alarm.
Alarm mode / test mode	Flashes twice	Three loud audible signals	Smoke alarm is warning you there might be a fire

### TESTING THE SMOKE ALARM DEVICE

The smoke alarm is tested by pressing and holding the test button. The smoke alarm responds by sounding the alarm. The alarm signal stops when you release the test button. Never use an open flame to test the smoke alarm device, it can destroy the smoke alarm device.

1. Always test all devices after installation to ensure that they are functioning properly.
2. The test button performs a full test of all functions. Press and hold the test button for at least 1 second to test the smoke alarm.
3. Test your smoke alarm device routinely once a week.
4. Always test your smoke alarm device after a long period of absence from home.
5. Always stand at arm's length when testing your smoke alarm device to avoid damage to your hearing.



### CAUSES AND REMEDIES FOR FALSE ALARMS

A smoke alarm device detects and reacts to smoke particles in the air. The smoke particles set off the smoke alarm device. This function means that the smoke alarm device will also react to dust particles, moisture or other particles in the form of pollen, insects and so on. These factors are usually the cause of a false alarm.

Cause of error	Action
<b>Steam and moisture.</b> A false alarm may occur if the smoke alarm device is placed too close to a bathroom, laundry room, or other location with high air humidity.	Place the smoke alarm device at least 2 metres from any bathroom, laundry room, or other location where high air humidity may occur.
<b>Dust and dirt.</b> Since air passes freely through the detection chamber, the smoke alarm device will always attract some dust and pollen particles. This can lead to a false alarm. The smoke alarm device may also become more sensitive for this reason, which could cause false alarms. In addition, dirt will collect over time, as the smoke alarm device ages, which may result in false alarms.	Regularly vacuum the smoke alarm device, using a plastic nozzle to avoid damaging the electronics. Avoid fitting smoke alarm devices in places with a lot of dust and dirt. You can put a 'hat' over the smoke alarm device or remove it entirely while you are carrying out renovation work at home that involves sawing, sanding, etc.
<b>Draughts, dust and air flows.</b> False alarms may be caused by the smoke alarm device being placed too close to doors, windows, ventilation systems, fans, air ducts, heat pumps or suchlike. This can lead to dust particles being carried up into the detection chamber.	Do not install smoke alarm devices in a draughty location, close to windows or doors, ventilation, fans, air ducts, heat pumps or suchlike. Find a better location for the smoke alarm device, further away from draughts and air flows.
<b>Temperature variations.</b> Temperature variations may lead to condensation in the detection chamber. This may happen, for example, if the smoke alarm device is placed in a room where windows are opened for ventilation in the winter, or close to exits, balcony doors or other places that switch between hot and cold.	Avoid fitting smoke alarm devices in rooms with rapid temperature changes or close to windows and doors that are frequently opened and closed. Move the smoke alarm device to a place with a more even and stable temperature.
<b>Generally unfavourable positions.</b> Incorrect positioning in an unstable indoor environment, a draughty area, close to electronic apparatus (EMC) and lighting may cause a false alarm.	Place smoke alarm devices at least 5 metres from open fires, stoves or other heating devices; 2 metres from ventilation ducts, heat pumps and air conditioning; 1 metre from light bulbs and fluorescent tubes.

### TROUBLESHOOTING

**Warning:** Do not remove batteries to stop an unwanted alarm.

Problem	Åtgärd
The smoke alarm device gives off no signal when tested.	Check that the battery still have some charge.
The smoke alarm device flashes and emits a short audible signal	1. This indicates low battery charge. 2. Fault, replace the alarm.
The smoke alarm device goes off when there is no smoke, or when cooking, etc.	1. Clean the smoke alarm device. See also section on false alarms. 2. Change the location of the smoke alarm device. See section on false alarms.

### TYPE OF BATTERY

Voltage:	DC 9V
Type:	Gold Peak 1604S, Gold Peak 1604A
Battery life:	Approx. 12 months

### CLEANING AND MAINTENANCE

The smoke alarm device should be cleaned regularly, and at least twice a year. Clean your smoke alarm device by vacuuming externally along the opening to the detection chamber to remove dust and dirt.

**IMPORTANT:** Do not try to open the cover to clean inside the smoke alarm device. This will negate the warranty.

### WARRANTY

This smoke alarm device comes with a 5-year limited warranty against manufacturing defects. (valid from date of purchase.) The batteries are not covered by the warranty. Liability under the warranty is limited to the value of an equivalent smoke alarm device. Defective smoke alarm devices should be returned to the retailer, along with a description of the problem. If the claim is approved, the faulty goods will be replaced with a new smoke alarm device of the same or an equivalent type. Any claim must be accompanied by a receipt confirming the date of purchase.

### DISPOSAL

In accordance with the WEEE Directive 2012/19/EU, waste electrical products should not be disposed of with regular household waste. The battery should be removed before disposal of the smoke alarm and both should be disposed of in line with local regulations.

**WARNING:** Do not open the alarm. Do not burn.

### EC DECLARATION OF CONFORMITY

Sunmatic The Safety Company AB  
Argongatan 2B  
SE-43153 Mölndal

Hereby declare under our sole responsibility that the product:

Housegard model smoke alarm SA700

To which this declaration relates is in conformity with the following standards and/or other normative documents:

EN 14604:2005/AC:2008

Technical file held by: Sunmatic The Safety Company AB

Mölndal 2018-10-10

*Frank W. Ottesen*

Frank Willy Ottesen  
Technical Manager

CE 18

1134

DOP: 601107-CPR-0518

EN 14604:2005+AC:2008

Cert: 1134-CPR-214